

Bollettino Itals Settembre 2004

Settembre 2004

Supplemento alla rivista ITALS - registrazione numero 14/2003 R.P.

Direttore Responsabile: Paolo E. Balboni

Recensione del sito www.didael.it di Daniela Messina

Il sito della Didael, azienda che si occupa di formazione online, è molto accattivante. Tra le varie proposte di formazione troviamo, all'interno dei corsi a catalogo, "Dentro l'italiano 3.0", corso multimediale di italiano per stranieri. Il corso è offerto alle aziende, alla pubblica amministrazione, alle università, alle scuole, alle famiglie e ai privati. Noi abbiamo sperimentato una demo del prodotto. Il corso è definito dagli stessi formatori/educatori della Didael "interattivo ed adattivo" e, in effetti, si adatta molto bene alle esigenze degli studenti che possono scegliere tra una serie di opportunità. Innanzitutto è possibile selezionare la L1 dello studente di modo che lo stesso, in particolare se principiante, possa ottenere le "istruzioni" nella sua lingua madre. La varietà delle lingue tra cui poter scegliere è buona (italiano, inglese, spagnolo, francese, tedesco, portoghese, serbo, svedese, bulgaro, arabo e giapponese; è in preparazione anche il cinese). Una volta selezionata la lingua, viene chiesto di scegliere lo stile. La possibilità è duplice: si può utilizzare lo stile a fumetti oppure quello definito "human touch" (foto reali). Successivamente è possibile selezionare il livello; i livelli previsti sono quattro: Principiante, Elementare, Intermedio e Assoluto. Si può inoltre affrontare il corso per situazioni (contesti circostanziali), per funzioni linguistiche o con uno stile narrativo. Una volta scelto il percorso (si è liberi di tornare indietro e cambiare percorso in ogni momento), si entra nel vivo del corso. Noi abbiamo sperimentato il percorso per situazioni. Sono previste 4 situazioni base ed una serie di sotto-situazioni che danno accesso a finestre come quella riprodotta sotto. All'apertura della finestra parte un sottofondo musicale; il titolo del brano è indicato in basso a sinistra -cliccando sul titolo appare un'ulteriore finestra che fornisce il testo del brano e informazioni relative.



Le icone in alto a sinistra permettono di leggere o nascondere il testo, di ascoltare il dialogo più volte, di poter registrare e ascoltare la propria voce. Vi sono anche icone che danno la possibilità di accedere a: esercizi, grammatica, fonetica, glossario, dizionario automatico, dizionario visuale, dizionario fraseologico, giochi e approfondimenti. Il corso è ben strutturato e facilmente fruibile anche da chi non possiede elevate competenze informatiche. La grafica è accattivante, è ci pare ben pensata la possibilità riservata all'utente di scegliere tra fumetti e fotografie reali. I testi in genere sono brevi e la varietà delle situazioni è ampia. Accurata risulta la scelta delle voci e apprezzabile il rilievo dato alla fonetica. La grammatica è illustrata in maniera semplice ed è arricchita da numerosi esempi. Sono infine previsti dei servizi di tutoraggio tecnico e linguistico (in questo caso, docente di lingua madre). Gli aggiornamenti e gli approfondimenti al corso vengono pubblicati periodicamente sul sito www.aitalianocercasi.it, un prodotto della Didael dedicato alla promozione della lingua italiana nel mondo. Nel complesso si tratta di un'ottima iniziativa - che ha ottenuto anche il riconoscimento del Label Europeo per l'anno 2002 - che ci sembra segua le linee più evolute del settore dell'e-learning.